

## SKYLUX 60/700 AZ

Telescopio refractor  
con montura acimutal

Art. No. 961876100000



FIG. 1

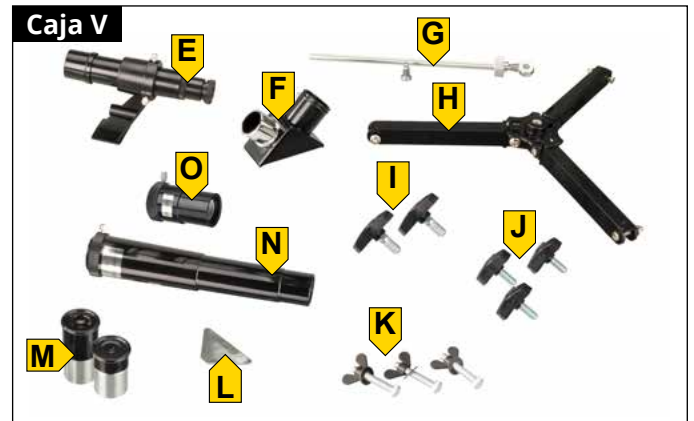
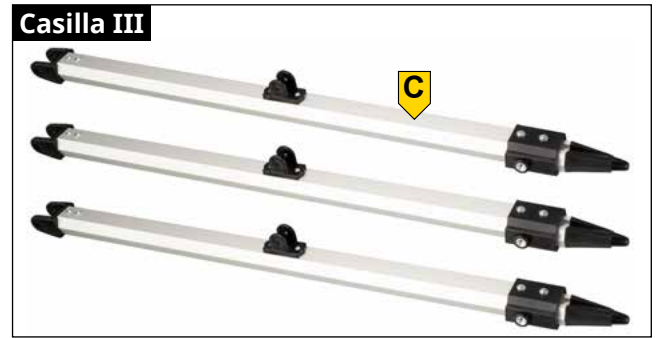


FIG. 2



# INHALT

<b>FEATURES</b>	<b>5</b>
<b>ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>5</b>
<b>GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>5</b>
<b>SCOPE OF DELIVERY (FIG. 1)</b>	<b>6</b>
<b>PARTS LIST (FIG. 2)</b>	<b>6</b>
<b>A   SETTING UP THE TRIPOD AND MOUNTING THE ACCESSORY TRAY</b>	<b>6</b>
<b>B   FASTENING THE TELESCOPE IN THE MOUNT AND ALIGNING IT</b>	<b>7</b>
<b>C   ATTACHING ACCESSORIES FOR VISUAL OBSERVATION</b>	<b>7</b>
<b>D   FIRST OBSERVATION</b>	<b>8</b>
<b>E   ATTACHING OPTIONAL ACCESSORIES</b>	<b>8</b>
<b>F   MOUNTING THE SMARTPHONE HOLDER</b>	<b>8</b>
<b>G   ASTRO SOFTWARE</b>	<b>9</b>
<b>H   POSSIBLE OBSERVATION OBJECTS</b>	<b>9</b>
<b>CLEANING &amp; MAINTENANCE</b>	<b>10</b>
<b>STORAGE</b>	<b>10</b>
<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>10</b>
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>10</b>
<b>DISPOSAL</b>	<b>11</b>
<b>WARRANTY</b>	<b>11</b>

## HUELLA

Bresser Iberia  
Calle Valdemorillo, 1, Nave B. 2  
46414 Rhede  
España  
[www.bresser.es](http://www.bresser.es)

Para cualquier reclamación de garantía o consulta de servicio, consulte la información sobre "Garantía" y "Servicio" en esta documentación. Le pedimos que comprenda que no se pueden procesar devoluciones no solicitadas. Reservado el derecho a errores y modificaciones técnicas.

© 2023 Bresser GmbH. Quedan reservados todos los derechos

Queda prohibida la reproducción de esta documentación -incluso en fragmentos- en cualquier forma (fotocopias, impresiones, etc), así como el uso y la distribución por medio de sistemas electrónicos (como archivos de imagen, sitios web, etc) sin la autorización previa por escrito del fabricante. Las denominaciones y los nombres de marcas de las respectivas empresas utilizadas en esta documentación están protegidas de manera general por el derecho comercial, de marcas y/o de patentes en España, en la Unión Europea y/o en otros países.

### NOTA DE VALIDEZ

Esta documentación es válida para los productos con los siguientes números de artículo: 9618761000000

**Versión:** 0323

**Descripción** Manual\_9618761000000\_Skylux-60-700-AZ\_es\_BRESSER\_v032023a

Tenga siempre esta información disponible cuando solicite el servicio.

## CARACTERÍSTICAS

- Refractor acromático con sistema de lentes de vidrio
- Montura acimutal con ajuste fino
- Trípode ajustable en altura con estante para accesorios
- Incluye 2 oculares
- Incluye 3 lentes Barlow
- Incluye espejo Zenith
- Incluye soporte para smartphone con suspensión flexible
- <li>Aumentos con los accesorios incluidos:

## SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

### NOTA

**Este manual de instrucciones debe considerarse una parte integral del dispositivo.**

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo siempre que lo necesite. Si el dispositivo se vende o se pasa, el manual de instrucciones debe entregarse al nuevo propietario/usuario del producto.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### ¡PELIGRO DE CEGUERA!

- ¡Nunca mire directamente o cerca del sol con este dispositivo sin un filtro solar adecuado! La luz solar directa causará graves daños en los ojos o incluso ceguera en unos pocos segundos.
- Cuando observe el sol, retire el visor del buscador e inserte solo el filtro solar suministrado delante de la lente del objetivo antes de observar. ¡Asegúrese de leer también las instrucciones de funcionamiento del filtro solar!

### RIESGO DE ASFIXIA

Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma, etc) alejadas del alcance de los niños.

- Contiene piezas pequeñas que se pueden tragar.

### PELIGRO DE INCENDIO

No exponga a la luz solar directa este dispositivo, especialmente las lentes. La concentración de los rayos de luz puede causar un incendio.

### RIESGO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD

No desmonte el aparato. En caso de que se produzca un defecto, póngase en contacto con el centro de servicio responsable de su país. No someta el aparato a vibraciones.

## INCLUYE (FIG. 1)

**BOX I:** Cabezal de montaje (A)

**CASILLA II:** Bandeja para accesorios (B)

**CASILLA III:** 3 piezas patas de trípode (C)

**CASILLA IV:** Tubo óptico (D)

**CASILLA V:** Visor buscador 5x24 con soporte (E), espejo diagonal (F), varilla estabilizadora con tornillo de rosca corta (G), araña de trípode con 3 piezas de tornillos pequeños y contratueras (premontados) (H), 2 piezas de tornillos de mariposa grandes (I), 3 piezas. tornillos de mariposa pequeños (J), 3 piezas de tornillos de cabeza hexagonal con arandelas y tuercas de mariposa (K), destornillador (L), 2 piezas de oculares (M), lente de montaje 1.5x (N), lente Barlow 3x (O)

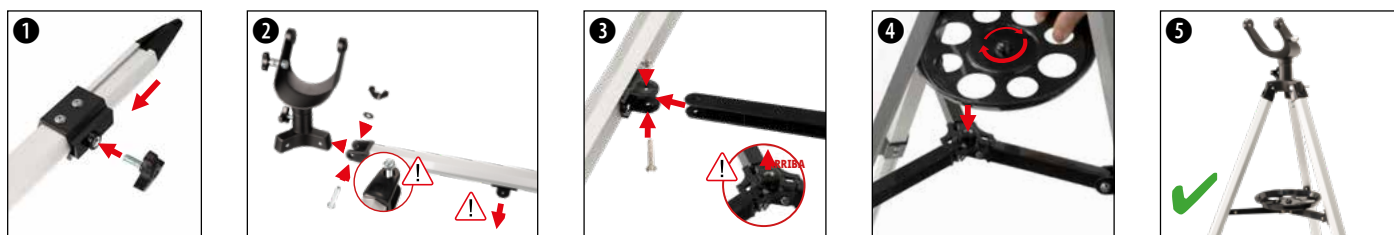
**BOX VI:** Soporte para Smartphone

**CASILLA VII:** Filtro solar (Q)

## LISTA DE PIEZAS (FIG. 2)

- 1 Protector contra el rocío con tapa antipolvo A (no visible)
- 2 Tubo óptico con rosca interior A (no visible)
- 3 Lente objetivo (interna)
- 4 Tornillos de fijación (para el tubo, 2 uds., incluidos)
- 5 Objetivo visor
- 6 Visor con soporte de visor A (piezas premontadas)
- 7 Tornillos de ajuste (en el visor, 3 uds., premontados)
- 8 Ocular visor con anillo de enfoque
- 9 Zapata del visor (en el tubo, premontada)
- 10 Ocular
- 11 Tornillo de fijación (en el espejo diagonal, 1 ud., premontado)
- 12 Espejo diagonal de 90°
- 13 Tornillo de fijación (en el anillo de extensión, 1 ud., premontado)
- 14 Anillo de extensión (en la extensión del ocular)
- 15 Extensión ocular
- 16 Rueda de foco
- 17 Tornillo de montaje (para eje de montaje) con tornillo de cabeza hexagonal A, tuerca de mariposa B, arandela C (todas las piezas incluidas)
- 18 Horquilla de montaje (en la pata del trípode)
- 19 Parte superior de la pata del trípode
- 20 Parte inferior de la pata del trípode (extensible)
- 21 Punta del pie (en la pata del trípode)
- 22 Abrazadera para trípode
- 23 Tornillo de mariposa (cerrado)
- 24 Clavijas de montaje (premontadas en la pata del trípode)
- 25 Tornillo de fijación (para el montaje de la araña del trípode) con tornillo roscado A, contratuerca B (piezas premontadas en la araña del trípode)
- 26 Araña trípode con barra A, rosca central B
- 27 Bandeja para accesorios
- 28 varilla estabilizadora (de un lado) con tornillo de fijación A, rueda de ajuste fino B
- 29 Tornillo de fijación con orificio de fijación (premontado en la horquilla de montaje)
- 30 Horquilla de montaje con aberturas A
- 31 Tornillo de fijación para movimiento horizontal (premontado en la horquilla de montaje).
- 32 Eje de montaje (tres lados)
- 33 Pieza final con orificio (en el soporte del smartphone)

## A | CONFIGURACIÓN DEL TRÍPODE Y MONTAJE DE LA BANDEJA PARA ACCESORIOS



- 1) Atornille los tres tornillos de mariposa (23) en las roscas de las abrazaderas de las patas del trípode (22) y apriételes con la mano.
- 2) Deslice las horquillas de montaje (18) de las tres patas del trípode en los ejes de montaje (32) y fíjelas a los pasadores de montaje (30) con los tornillos de fijación (17).

**IMPORTANTE:** Durante el montaje, asegúrese de que los pasadores de montaje (24) apuntan hacia abajo y que la cabeza del tornillo de cabeza hexagonal (17A) se acopla en el rebaje correspondiente de la horquilla de montaje.

- 3) Quite los pequeños tornillos de montaje (25) de los extremos de la araña del trípode (26) y póngalos a un lado al alcance de la mano. Coloque los extremos de la araña del trípode (26) en los pasadores de montaje (24) y fíjelos con los tornillos de fijación previamente retirados.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que la rosca central (26B) de la araña del trípode apunte hacia arriba en la dirección de la horquilla de montaje (30) durante el montaje.

- 4) Coloque el trípode en posición vertical sobre una superficie firme, preferiblemente nivelada, de modo que quede horizontal y seguro. Atornille la bandeja de accesorios (27) en la rosca central (26B).

- 5) La base del telescopio con trípode, soporte y bandeja para accesorios ya está lista para su uso.

**NOTA:** Las puntas de las patas del trípode pueden compensar las ligeras irregularidades del suelo. Para superficies más irregulares, las alturas de las patas del trípode se pueden ajustar de forma independiente. Para hacer esto, afloje ligeramente los tornillos de mariposa (23) en las abrazaderas de la pata del trípode (22) y separe las partes inferiores de la pata del trípode o empújelas en consecuencia. A continuación, vuelva a apretar a mano los tornillos de mariposa (23). Para comprobar un soporte nivelado, coloque un nivel de burbuja en la bandeja de accesorios.

## B | FIJAR EL TELESCOPIO EN LA MONTURA Y ALINEARLO



**¡ATENCIÓN!** Sujete siempre el tubo con una mano durante los siguientes pasos de montaje para evitar que se caiga o se dé la vuelta. ¡Esto puede provocar daños irreparables en el tubo y la óptica!

- 6) Mantenga los tornillos de fijación (4), la varilla estabilizadora (28) y el tornillo de fijación (28A) al alcance de la mano. Coloque el tubo óptico (2) desde arriba en la horquilla de montaje de modo que las roscas internas (2A) del tubo óptico (2) estén ubicadas exactamente detrás de las aberturas (30A) de la horquilla de montaje.
- 7) Tome los tornillos de fijación (4) y atorníllelos a través de las aberturas (30A) de la horquilla de montaje en las roscas internas (2A) del tubo óptico y apriételes con la mano.
- 8) Tome la varilla estabilizadora (28) y empújela a través del orificio de posicionamiento del tornillo de fijación (29) y apriete ligeramente el tornillo de fijación.
- 9) Atornille la varilla de estabilización a mano a la rosca interna (X) del tubo óptico (2) con el tornillo de fijación pequeño (28A) y el destornillador (1).
- 10) Afloje el tornillo de fijación (31) para realizar un movimiento horizontal para mover el tubo óptico (2) horizontalmente (hacia la derecha o hacia la izquierda). Para la fijación en una posición horizontal específica, apriete a mano el tornillo de fijación (31). Para mover el tubo óptico (2) verticalmente, afloje ligeramente los tornillos de fijación (4) del tubo óptico (2) y el tornillo de fijación (29) de la horquilla de montaje. Después de alcanzar la posición deseada, vuelva a apretar a mano todos los tornillos de fijación.

**NOTA:** Antes de cada observación nocturna, el tubo óptico (2) debe alinearse horizontalmente y con la lente del objetivo (3) orientada hacia el norte. Una brújula pequeña puede ayudar a lograr una alineación precisa.

## C | FIJACIÓN DE ACCESORIOS PARA OBSERVACIÓN VISUAL



### ACCESORIOS BÁSICOS: VISOR, ESPEJO DIAGONAL Y OCULARES

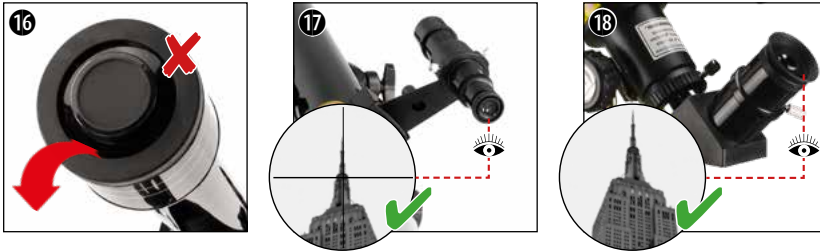
- 11) Inserte el visor (6) con el soporte del visor (6a) en la zapata del visor (7) del tubo óptico (2).
- 12) El visor (6) está montado correctamente cuando la lente del objetivo (3) y la lente del visor (5) apuntan en la misma dirección.
- 13) Afloje el tornillo de fijación (13) en el anillo de enfoque (14) para que se pueda quitar la tapa protectora y no se bloquee la abertura de la extensión del ocular (15). Inserte el espejo diagonal (12) en la extensión del ocular (15) y vuelva a apretar con la mano el tornillo de fijación (13) en el anillo de enfoque (14).

14 Afloje el tornillo de fijación (11) en el espejo diagonal (12) para que no se bloquee su apertura. Inserte un ocular (10) en el espejo diagonal (12) y vuelva a apretar a mano el tornillo de fijación (11) en el espejo diagonal (12).

CONSEJO: Comience cada observación con un ocular de bajo aumento. A esto se aplica lo siguiente: Cuanto mayor sea la distancia focal en mm, menor será la ampliación. Ejemplo: un ocular de 10 mm proporciona menos aumento que un ocular de 4 mm. El telescopio ya está listo para su uso.

## D | PRIMERA OBSERVACIÓN

### D-1 OBSERVACIÓN TERRESTRE

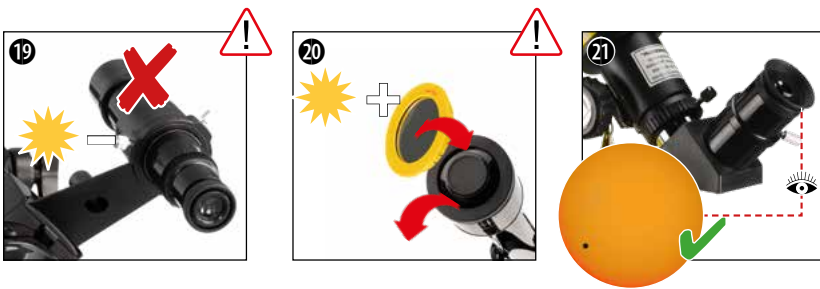


16 Retire la tapa antipolvo (1A) de la protección contra el rocío (1).

17 Apunte todo el telescopio hacia el objeto que desea ver. Mire a través del ocular del visor (8) y coloque el objeto en el centro del campo de visión (punto de mira) ajustando el telescopio horizontal y verticalmente. Si es necesario, la nitidez de la imagen se puede ajustar utilizando el anillo de enfoque del ocular del visor (8).

18 Al mirar a través del ocular (10), el objeto se puede ver ampliado. Si es necesario, la nitidez de la imagen se puede ajustar con la rueda de enfoque (16).

### D-2 OBSERVACIÓN SOLAR



¡PELIGRO DE CEGUERA!

- ¡Nunca mire directamente o cerca del sol con este dispositivo sin un filtro solar adecuado! La luz solar directa causará graves daños en los ojos o incluso ceguera en unos pocos segundos.
- Cuando observe el sol, retire el visor del buscador e inserte solo el filtro solar suministrado delante de la lente del objetivo antes de observar. ¡Asegúrese de leer también las instrucciones de funcionamiento del filtro solar!

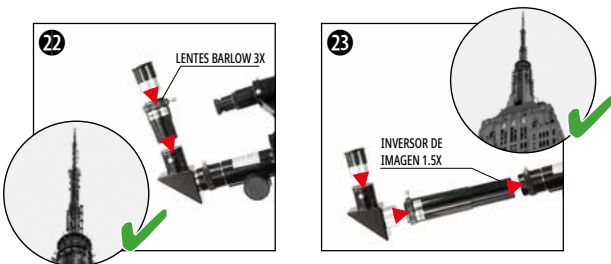
19 Desmonte completamente el visor buscador (6) del tubo óptico (2).

20 Retire la tapa antipolvo (1A) de la protección contra el rocío (1). Coloque el filtro solar (Q) en la protección contra el rocío (1) en lugar de en la tapa antipolvo (1A).

21 Al mirar a través del ocular (10), se puede ver el sol magnificado. Si es necesario, la nitidez de la imagen se puede ajustar con la rueda de enfoque (16).

## E | FIJACIÓN DE ACCESORIOS OPCIONALES

### LENTE BARLOW Y/O LENTE ERGUIDA



El capítulo C describe cómo montar los accesorios básicos en el telescopio.

Además, se pueden seguir utilizando accesorios especiales. El montaje y la función de los accesorios especiales incluidos en este conjunto de telescopios se explican a continuación.

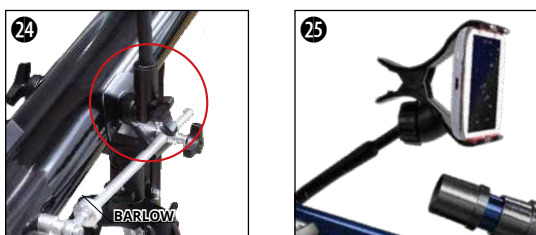
22 La lente Barlow 3x se inserta en la trayectoria del haz entre el espejo diagonal (12) y el ocular (10). Proporciona un aumento (calculado) del aumento de 3 veces.

NOTA: Además de la ampliación de la imagen, no hay cambio de imagen óptica. Es decir, la inversión de la imagen (invertida lateralmente) causada por el espejo diagonal (12) permanece.

23 La lente erguida 1.5x se inserta entre la extensión del ocular (15) y el espejo diagonal (12) en la trayectoria del haz. Además de un aumento de 1,5 veces en aumento, también ofrece inversión de imagen.



## F | MONTAJE DEL SOPORTE DEL SMARTPHONE



El soporte para smartphone (P) se monta en el campo de visión directo del observador.

24) Sujete el tubo óptico (2) con una mano y desatornille simultáneamente uno de los dos tornillos de fijación (4) de la horquilla de montaje (30) y póngalo a un lado al alcance de la mano. Introduzca el tornillo de fijación (4) a través del orificio de la pieza final del soporte para smartphone (P) y la abertura de la horquilla de montaje (30) y vuelva a atornillarlo en el tubo óptico (2).

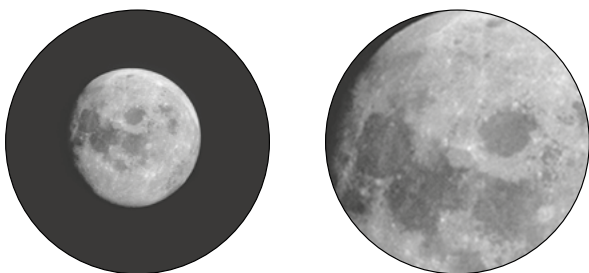
25) Sujete el smartphone en el brazo de agarre del soporte para smartphone. Abra cualquier aplicación Sky en el smartphone y dobla el brazo móvil del soporte hasta la posición deseada para observarlo.

## G | ASTRO SOFTWARE

Para una mejor orientación en el cielo nocturno, proporcionamos el software Astro «Stellarium» para su descarga en nuestra plataforma de Internet. Descargue el software y un manual de usuario detallado a través del siguiente enlace web:  
<http://www.bresser.de/download/stellarium>

## H | POSIBLES OBJETOS DE OBSERVACIÓN

A continuación hemos seleccionado y explicado algunos cuerpos celestes y cúmulos estelares muy interesantes. En las ilustraciones que acompañan al final del manual puede contemplar cómo verá los objetos a través de su telescopio con los oculares suministrados en buenas condiciones de visión:



### LUNA

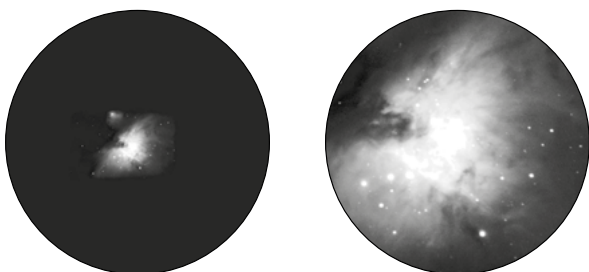
La Luna es el único satélite natural de la Tierra

Órbita: a unos 384.400 km de la Tierra

Diámetro: 3,476 km

Distancia: 384,401 km

La Luna ha sido conocida desde la prehistoria. Es el segundo objeto más brillante del cielo después del sol. Como la luna orbita la tierra una vez al mes, el ángulo entre la tierra, la luna y el sol cambia constantemente; esto se puede ver en los ciclos de las fases lunares. El tiempo entre dos fases lunares nuevas consecutivas es de unos 29,5 días (709 horas).



### CONSTELACIÓN ORIÓN / M42 (FIG 31)

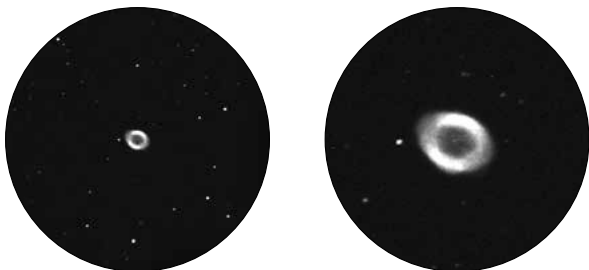
Ascensión recta AR Horas > Minutos

Bloqueo de Declinación (DEC): 05:25 (grados : minutos)

Distancia: 1.500 años luz

A una distancia de unos 1500 años luz, la nebulosa de Orión (M42) es la nebulosa difusa más brillante del cielo, visible a simple vista, y un objeto gratificante para telescopios de todos los tamaños, desde los prismáticos más pequeños hasta los mayores observatorios terrestres y el telescopio espacial Hubble.

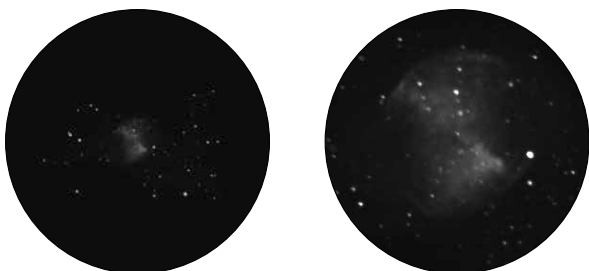
Es la parte principal de una nube mucho mayor de gas y polvo de hidrógeno, que se extiende a más de 10 grados sobre más de la mitad de la constelación de Orión. La extensión de esta enorme nube es de varios cientos de años luz.



### CONTELACIÓN LEIER//M57

Ascensión recta AR 18:51.7 Horas : Minutos  
 Bloqueo de Declinación (DEC): 32:58 (grados : minutos)  
 Distancia. 4.100 millones de años luz

La famosa Nebulosa del Anillo M57, situada en la constelación de Lyra, suele considerarse el prototipo de nebulosa planetaria; es uno de los esplendores del cielo de verano del hemisferio norte. Estudios recientes han demostrado que lo más probable es que se trate de un anillo (toroide) de materia brillante que rodea a la estrella central (visible solo con telescopios más grandes), en lugar de una estructura de gas esférica o elipsoidal. Si la Nebulosa del Anillo se viera desde el plano lateral, se asemejaría a la Nebulosa de la Campana M27. Estamos mirando justo en el polo de la nebulosa para este objeto.



### CONSTELLATION VIXEN//M27

Ascensión recta AR 19:59.6 Horas : Minutos  
 Bloqueo de Declinación (DEC): 22:43 (grados : minutos)  
 Distancia. 1,250 millones de años luz

La nebulosa Dumbbell M27 o nebulosa Dumbbell en la Vixen fue la primera nebulosa planetaria descubierta. El 12 de julio de 1764, Charles Messier descubrió esta nueva y fascinante clase de objetos. Vemos este objeto casi exactamente desde su plano ecuatorial. Si la nebulosa Dumbbell se viera desde uno de los polos, probablemente tendría la forma de un anillo y se asemejaría a la vista de lo que conocemos de la Nebulosa del Anillo M57.

Este objeto ya se puede ver bien en condiciones meteorológicas medianamente buenas a bajos aumentos.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) solo con un paño suave y sin pelusas (por ejemplo, de microfibra). Para evitar rayar las lentes, no presione con fuerza el paño.  
 Para eliminar la suciedad más incrustada, humedezca el paño de limpieza con una solución limpiadora de gafas y limpie las lentes con suavidad. Proteja el dispositivo del polvo y humedad. Después del uso -en particular en situaciones de humedad alta, deje que el dispositivo se aclimate durante un breve período de tiempo, para que la humedad residual pueda disiparse.

## ALMACENAMIENTO

- Guárdelo en la caja de envío si no se va a utilizar durante mucho tiempo.


## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallos:	Help:
Sin imagen	Quite la tapa antipolvo de la abertura de la lente.
Imagen borrosa	Enfoque con la rueda de enfoque
No se puede enfocar	Esperar a que se iguale la temperatura (aprox. 30 minutos)
Mala imagen	Nunca mire a través de un panel de cristal
Objeto visible en el buscador pero no en el telescopio	Ajuste el buscador
Imagen "torcida" a pesar del espejo diagonal	El espejo diagonal debe estar alineado verticalmente con la extensión del ocular.

## DATOS TÉCNICOS

<b>Modelo</b>	Skylux 60/700 AZ
<b>Diámetro de la lente objetivo</b>	60 mm
<b>Distancia focal (tubo opcional)</b>	700 mm
<b>Montura</b>	montaje acimutal
<b>Trípode</b>	Trípode de aluminio de altura regulable
<b>Buscador</b>	optical, 5x24
<b>Oculares</b>	SR-4 mm, H-20 mm
<b>Otros accesorios</b>	espejo diagonal, lente erguible 1.5x, lente Barlow 3x, filtro solar, soporte para smartphone

## RECICLAJE

 Deshágase de los materiales de embalaje por tipos. Póngase en contacto con su punto limpio más cercano o la autoridad local competente para saber el procedimiento a seguir si tiene dudas.

Respete las normas legales vigentes para la eliminación del aparato. Se puede obtener información sobre la eliminación adecuada en los proveedores de servicios de eliminación de residuos municipales o en la Agencia de Medio Ambiente.

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Para conocer todas las condiciones de la garantía, consulte el folleto de garantía que se adjunta por separado con el producto.

## Service

**DE AT CH BE**

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)  
Telefon\*: +49 28 72 80 74 210

**BRESSER GmbH**  
Kundenservice  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede  
Deutschland

\*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

**GB IE**

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: [service@bresseruk.com](mailto:service@bresseruk.com)  
Telephone\*: +44 1342 837 098

**BRESSER UK Ltd.**  
Suite 3G, Eden House  
Enterprise Way  
Edenbridge, Kent TN8 6HF  
Great Britain

\*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

**FR BE**

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: [sav@bresser.fr](mailto:sav@bresser.fr)  
Téléphone\*: 00 800 6343 7000

**BRESSER France SARL**  
Pôle d'Activités de Nicopolis  
314 Avenue des Chênes Verts  
83170 Brignoles  
France

\*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

**NL BE**

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: [info@bresserbenelux.nl](mailto:info@bresserbenelux.nl)  
Telefoon\*: +31 528 23 24 76

**BRESSER Benelux**  
Smirnoffstraat 8  
7903 AX Hoogeveen  
The Netherlands

\*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

**ES PT**

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: [servicio.iberia@bresser-iberia.es](mailto:servicio.iberia@bresser-iberia.es)  
Teléfono\*: +34 91 67972 69

**BRESSER Iberia SLU**  
c/Valdemorillo,1 Nave B  
P.I. Ventorro del Cano  
28925 Alcorcón Madrid  
España

\*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..







---

**Bresser Iberia**  
C/Valdemorillo, 2  
28925 Alcorcón, Madrid  
(España)  
[www.bresser.es](http://www.bresser.es)

    @BresserEurope

